

T13 Le rêve de Scipion (De Republica VI 11-14)
Manuel p 96-97

10 Hic mihi <...> Africanus se ostendit ea forma, quae mihi ex imagine ejus quam ex ipso erat notior ; quem ubi agnovi, equidem cohorrui, sed ille :

11 « Ades, inquit, animo et omitte timorem, Scipio, et, quae dicam, trade memoriae.

Videsne illam urbem, quae, parere populo Romano coacta per me, renovat pristina bella, nec potest quiescere (ostendebat autem Carthaginem de excelso et pleno stellarum illustri et claro quodam loco) ? ad quam tu oppugnandam nunc venis paene miles ; hanc hoc biennio consul evertes, eritque cognomen id tibi per te partum, quod habes adhuc a nobis hereditarium. Cum autem Carthaginem deleveris, triumphum egeris censorque fueris et obieris legatus Aegyptum, Syriam, Asiam, Graeciam, deligere iterum consul absens bellumque maximum conficies, Numantiam excindes. Sed cum eris curru in Capitolium invectus, offendes rem publicam consiliis perturbatam nepotis mei.

12 Hic tu, Africane, ostendas oportebit patriae lumen animi, ingenii consiliique tui. Sed ejus temporis ancipitem video quasi fatorum viam. Nam cum aetas tua septenos octiens solis anfractus reditusque converterit, duoque hi numeri, quorum uterque plenus alter altera de causa habetur, circuitu naturali summam tibi fatalem confecerint, in te unum atque in tuum nomen se tota convertet civitas ; te senatus, te omnes boni, te socii, te Latini intuebuntur ; tu eris unus, in quo nitatur civitatis salus, ac, ne multa, dictator rem publicam constituas oportet, si impias propinquorum manus effugeris. » Hic cum exclamasset Laelius ingemuissentque vehementius ceteri, leniter arridens Scipio : « St ! quaeso, inquit, ne me e somno excitetis, et parumper audite cetera. ».

13 « Sed quo sis, Africane, alacrior ad tutandam rem publicam, sic habeto : omnibus, qui patriam conservaverint, adjuverint, auxerint, certum esse in caelo definitum locum, ubi beati aevo sempiterno fruuntur ; nihil est enim illi principi deo, qui omnem mundum regit, quod quidem in terris fiat, acceptius quam concilia coetusque hominum jure sociati, quae civitas appellantur ; harum rectores et conservatores hinc profecti huc revertuntur. »

14 Hic ego, etsi eram perterritus non tam mortis metu quam insidiarum a meis, quaesivi tamen viveretne ipse et Paulus pater et alii, quos nos extinctos arbitraremur. « Immo vero, inquit, hi vivunt, qui e corporum vinculis tamquam e carcere evolaverunt ; vestra vero, quae dicitur, vita mors est. Quin tu aspicias ad te venientem Paulum patrem ? » Quem ut vidi, equidem vim lacrimarum profudi ; ille autem me complexus atque osculans flere prohibebat.

Vocabulaire dans l'ordre du texte :

10

hic, haec, hoc : ce, cette ; celui-ci, celle-ci, ceci

ego, mei : je

Africanus, a, um : africain ; l'Africain = 1) *Scipion l'Africain*, mort vers 183 av JC 2) *Scipion Emilien*, lui, est né en 185 av JC ; il est fils de Paul Emile, - Paulus Aemilianus - vainqueur de la Macédoine, mais a été adopté par Scipion l'Africain, d'où son nom de Scipio ; on l'appellera le second Africain, quand il aura pris Carthage se, pron. réfl. : se, soi

ostendo, is, ere, tendi, tentum : tendre, montrer

is, ea, id : ce, cette ; celui-ci, celle-ci

forma, ae, f. : forme, beauté ; apparence

qui, quae, quod : qui ; interr. quel ? lequel ?

ex, prép. : (+abl) hors de, de

imago, inis, f. : imitation, image ; *référence au jus imaginum : droit, pour les patriciens, d'exposer dans leur atrium (sur le tablinum) et de promener en public lors de certaines fêtes les masques de cire de leurs ancêtres.*

ipse, ipsa, ipsum : même (moi-même, toi-même, etc.)

sum, es, esse, fui : être ; en tête de phrase : il y a

notus, a, um : connu, fameux, familier

ubi, adv. : où ; conj. quand

agnosco, is, ere, novi, nitum : percevoir, reconnaître
equidem, inv. : bien sûr, évidemment
co-horresco, is, ere, cohorrui : se mettre à frissonner de tout son corps
sed, conj. : mais
ille, illa, illud : adjectif : ce, cette(-là) ; pronom : celui-là, celle-là, cela.
adsum, es, esse, adfui : être présent, assister, aider ; adesse animo : prêter attention ; avoir du courage, se ressaisir.
inquit, vb. inv. : dit-il, dit-elle
animus, i, m. : le cœur, la sympathie, le courage, l'esprit, l'attention
et, conj. : et, aussi
omitto, is, ere, misi, missum : abandonner, laisser aller
timor, oris, m. : peur
Scipio, onis, m. : Scipion
dico, is, ere, dixi, dictum : dire, appeler
trado, is, ere, didi, ditum : 1. transmettre, remettre 2. livrer 3. enseigner
memoria, ae, f. : mémoire, souvenir ; époque
11
video, es, ere, vidi, visum : voir (videor, eris, eri, visus sum : paraître, sembler)
urbs, urbis, f. : ville
pareo, es, ere, ui, itum : paraître, apparaître, se montrer; obéir
populus, i, m. : peuple
Romanus, a, um : Romain (Romanus, i, m. : le Romain)
cogo, is, ere, egi, actum : 1. assembler, réunir, rassembler, 2. concentrer, condenser 3. pousser de force, forcer
per, prép. : + Acc. : à travers, par (per me : *Scipion l'Africain remporta la victoire de Zama, qui mit fin à la deuxième guerre punique, en 202 av JC*)
renovo, as, are : renouveler, rafraîchir, régénérer
pristinus, a, um : ancien, d'autrefois ; précédent
bellum, i, n. : guerre
nec, adv. : et...ne...pas
possum, potes, posse, potui : pouvoir
quiesco, is, ere, quievi, quietum : se reposer, dormir
autem, conj. : or, cependant, quant à -
Carthago, inis, f. : Carthage (*Carthaginem sera reprise par ad quam*)
de, prép. + abl. : au sujet de, du haut de, de
excelsus, a, um : élevé, noble
plenus, a, um : 1. plein 2. rassasié, entier, complet, abondamment pourvu
stella, ae, f. : astre, étoile
illustris, e : évident, marquant, éclairé
clarus, a, um : célèbre
quidam, quaedam, quoddam/quiddam : un certain, quelqu'un, quelque chose
locus, i, m. : lieu, endroit; place, rang; situation. Le pluriel (loca) peut être neutre. *Il s'agirait, d'après Macrobe, de la Voie Lactée.*
ad, prép. + Acc. : vers, à, près de
tu, tui : tu, te, toi
oppugno, as, are : assiéger, attaquer (une ville)
nunc, adv. : maintenant
venio, is, ire, veni, ventum : venir
paene, adv. : presque
miles, itis, m. : soldat, simple soldat (*en fait, Scipion était alors tribun, donc officier, mais ne détenait pas le commandement suprême*)
biennium, i, n. : l'espace de deux ans (hoc biennio : « dans moins de deux ans »)
consul, is, m. : consul
everto, is, ere, verti, versum : bouleverser, renverser, détruire
cognomen, inis, n. : surnom, cognomen (*partie du nom qui suit le gentilice ; le surnom d'Africanus avait été attribué au grand Scipio après sa victoire de Zama, lors de son triomphe, et était porté par toute sa lignée ; mais Scipio Aemilianus le recevra encore à titre personnel après la destruction de Carthage, à la fin de la troisième guerre punique*)
pario, is, ere, peperit, partum : accoucher, produire, engendrer, acquérir
habeo, es, ere, habui, bitum : avoir (en sa possession), tenir (se habere : se trouver, être), considérer comme
adhuc, adv. : jusqu'ici, encore maintenant

a, prép. : + Abl. : à partir de, après un verbe passif = par
nos, nostrum : nous, je
hereditarius, a, um : reçu par héritage, héréditaire
cum, : conjonction + ind. = quand, lorsque, comme, ainsi
autem, conj. : or, cependant, quant à -
deleo, es, ere, evi, etum : détruire (prise et destruction de Carthage : 146 av JC ; en fait, Scipion Emilien était alors proconsul)
triumphus, i, m. : le triomphe (entrée solennelle à Rome d'un général victorieux)
ago, is, ere, egi, actum : 1. mettre en mouvement, pousser 2. faire, traiter, agir
censor, oris, m. : censeur
obeo, is, ire, ivi, itum : parcourir
legatus, i, m. : légat, envoyé
Aegyptus, i, f. : Égypte (royaume alors gouverné par les Lagides)
Syria, ae, f. : la Syrie (royaume des Séleucides)
Asia, ae, f. : Asie
Graecia, ae, f. : Grèce
deligo, is, ere, legi, lectum : choisir (deligere = deligeris : *futur passif, 2^{ème} pers sg*)
iterum, inv. : de nouveau
consul, is, m. : consul
absens, entis : absent (= alors que tu étais éloigné de Rome)
magnus, a, um : grand
conficio, is, ere, feci, fectum : 1. faire (intégralement) 2. réaliser 3. réduire 4. venir à bout de 5. accabler, épuiser
Numantia, ae, f. : Numance, ville Celtibère, en Espagne (prise de Numance : 133, après l'échec de plusieurs consuls)
excindo, is, ere, cidi, cissum : briser, détruire, anéantir
sed, conj. : mais
currus, us, m. : char
in, prép. : (acc. ou abl.) dans, sur, contre
Capitolium, ii, n. : le Capitole
inveho, is, ere, vexe, vectum : faire entrer (en charriant) dans (in et acc.), importer, amener. - invehi, *moyen - passif*: se précipiter sur, attaquer (pr. et fig.) ; entrer dans (in et acc., qqf. acc. seul).
offendo, is, ere, fendi, fensum : se heurter contre, heurter, choquer, blesser ; rencontrer qqn., trouver
res publica, rei publicae : l'État, la République ; l'intérêt public
consilium, ii, n. : projet, plan, conseil ; sagesse, prudence, esprit de décision
perturbo, as, are : bouleverser, troubler, inquiéter
nepos, otis, m. : le petit fils (*il s'agit de Tiberius Gracchus, petit fils de Scipion l'Africain par sa mère Cornélia ; la soeur des Gracques était, de plus, l'épouse de Scipion Emilien ; les Gracques sont du parti populaire et se battent pour le partage des terres, auquel Scipion Emilien s'oppose ; Tibérius Gracchus fut assassiné en 129, probablement à l'instigation des Optimates, et notamment de Scipion*)
meus, mea, meum : mon ; mei, meorum : les miens, mes parents
12
hic, adv. : ici
oportet, imp. : il faut (*construit directement avec le subjonctif*)
patria, ae, f. : patrie
patrius, a, um : qui concerne le père, transmis de père en fils
lumen, inis, n. : 1. la lumière 2. le flambeau, la lampe 3. le jour 4. l'éclat, le rayon 5. les yeux
animus, i, m. : le coeur, la sympathie, le courage, l'esprit
ingenium, ii, n. : les qualités innées, le caractère, le talent, l'esprit, l'intelligence
tempus, oris, n. : 1. le moment, l'instant, la période, le temps 2. l'occasion 3. la circonstance, la situation
anceps, cipitis : double, douteux, ambigu, incertain
quasi, conj. : comme si ; adv. : pour ainsi dire, environ
fatum, i, n. : la prédiction, le destin, la fatalité, la destinée (*a ici pour complément ejus temporis*) ; *dans la conception des Stoïciens et des Académiciens, le monde est dominé par des lois astrales, qui néanmoins ne sont pas absolument contraignantes, et laissent à l'homme le choix entre les possibilités limitées qu'elles ménagent.*
via, ae, f. : route, chemin, voyage
nam, conj. : de fait, voyons, car
septeni, ae, a : chacun sept, sept ; *dans la doctrine pythagoricienne, le nombre premier sept (4+3 = premier carré + 3 = (2 puissance 2) +3) est un nombre parfait en lui-même (plenus)*

octiens : huit fois (*multiplicateur*) ; dans la doctrine pythagoricienne, huit est aussi un nombre parfait, parce qu'il est le premier cube (2 puissance 3 : $2 \times 2 \times 2$), mais pour une cause (causa) différente de sept...

sol, solis, m. : soleil

anfractus, us, m. : la course incurvée ; l'aller

reditus, us, m. : le retour

converterto, is, ere, verti, versum : tourner complètement

duo, ae, o : deux

numerus, i, m. : le nombre

uterque, utraque, utrumque : chacun des deux

alter, era, erum : l'autre (de deux)

causa, ae, f. : la cause, le motif, l'affaire judiciaire, le procès; + Gén. : pour

habeor, eris, i : être tenu pour, être considéré comme

circuitus, us, m. : circuit, tour

naturalis, e : naturel

summa, ae, f. : l'ensemble, le total (d'années, *ici*), la somme

fatalis, e : fatal, funeste, fixé par le destin

unus, a, um : un seul, un

atque, conj. : et, et aussi

nomen, inis, n. : 1. le nom, la dénomination 2. le titre 3. le renom, la célébrité (nomine = par égard pour, à cause de, sous prétexte de)

totus, a, um : tout entier

civitas, atis, f. : cité, état

senatus, us, m. : sénat

omnis, e : tout

bonus, a, um : bon (bonus, i : l'homme de bien)

socius, ii, m. : allié

Latinus, a, um : Latin

intueor, eris, eri, itus sum : regarder, considérer ; porter ses regards sur

nitor, eris, i, nixus sum : s'appuyer sur

salus, utis, f. : 1. la santé 2. le salut, la conservation 3. l'action de saluer, les compliments

ac, conj. : et, et aussi

ne : conj. + subj. : que (verbes de crainte et d'empêchement), pour que ne pas, de ne pas (verbes de volonté)

multus, a, um : en grand nombre (surtout au pl. : nombreux) (ne multa<dicam> : pour faire bref, en bref)

dictator, oris, m. : chef, dictateur (*Scipion Emilien ne le fut pas en réalité, mais les Optimates, les Boni voulaient lui confier ce pouvoir pour qu'il vainque les Populares*)

constituo, is, ere, tui, tutum : 1. placer devant, dresser 2. fixer 3. établir, décider

si, conj. : si

impius, a, um : qui manque aux devoirs de piété, impie, sacrilège

propinquus, a, um : proche

manus, us, f. : main, petite troupe

effugio, is, ere, fugi, fugiturus : échapper (*allusion à la fin mystérieuse de Scipion Emilien, qui périt sans doute assassiné, en 129 av JC, peut-être à l'instigation de Sempronia, sa femme, soeur des Gracques, ou de Cornelia, sa belle-mère, mère des Gracques*)

exclamo, as, are : s'exclamer

Laelius, i, m. : Laelius, *ami intime de Scipion Emilien*.

ingemisco, is, ere, mui, mitum : se mettre à gémir, se lamenter, pleurer

vehementius : *comparatif de vehementer* : violemment, fortement

ceteri, ae, a : pl. tous les autres

leniter, adv. : doucement

arrideo (ad-rideo), es, ere, risi, risum : sourire, rire (en réponse)

St ! : Chut !

quaeso, inv. : s'il te plaît, je te prie

ne, adv. : ne (négation, pour exprimer une défense)

somnus, i, m. : sommeil

excito, as, are : exciter, réveiller, dresser

parumper, adv. : un peu, pour un instant, momentanément

audio, is, ire, ivi, itum : 1. entendre (dire) 2. écouter 3. apprendre

13

quo+ comparatif = ut

alacer, cris, cre : alerte, vif, empressé

tutor, aris, ari, atus sum : défendre, garder, protéger
sic, adv. : ainsi (*sert à annoncer la proposition infinitive qui suit les deux points*)
sic habeto : *latinisme* : apprends ceci !
conservo, as, are : garder, conserver
adjuvo, as, are : aider, prêter assistance à, épauler
augeo, es, ere, auxi, auctum : augmenter, accroître
certus, a, um : certain, précis ; *constuire* : certum esse locum definitum omnibus qui ...
definio, is, ire, iui, itum : délimiter
locus, i, m. : lieu, endroit; place, rang; situation. *Le pluriel (loca) peut être neutre.*
beatus, a, um : heureux (*ici en apposition*)
aevum, i, n. : époque, durée, âge
sempiternus, a, um : qui dure toujours, éternel, perpétuel (aevum sempiternum = l'éternité)
fruor, eris, eri, fruitus sum : jouir de + *Abl*
nihil, ou nil : rien (*sera précisé par acceptius* : « rien de plus agréable »)
enim, inv. : car, en effet
princeps, ipis, n. m. et adj. : 1 premier, principal ; 2 chef, empereur
deus, i, m. : le dieu (ille princeps deus : *le grand dieu principal , qui, pour les Stoïciens, gouverne le monde*)
mundus, i, m. : monde
rego, is, ere, rexi, rectum : commander, diriger
quidem, adv. : certes , notamment
terra, ae, f. : terre
fio, is, fieri, factus sum : devenir, arriver, se produire ; fio sert de passif à facio
acceptus, a, um : bienvenu, agréable ; nihil acceptius : *encore une conception des Stoïciens, selon laquelle l'âme des grands hommes d'état est une émanation du ciel, de la substance divine, et est appelée à y retourner après leur séjour terrestre ; l'harmonie sociale représentée par la civitas est au centre de l'humanisme stoïcien*
quam, invariable : *introduit le second terme de la comparaison* = que
concilium, ii, n. : assemblée (*légale, convoquée par un magistrat*)
coetus, us, m. : assemblage, jonction, rencontre ; réunion (*spontanée ... meeting*)
homo, minis, m. : homme, humain
jure, inv. : à bon droit
jus, juris, n. : 1. la loi, le serment, le droit 2. jus, sauce
socio, as, are : faire partager, mettre en commun, unir
appello, as, are : appeler
rector, oris, m. : celui qui conduit, celui qui gouverne
conservator, oris, m : sauveur
hinc, adv. : d'ici
proficiscor, eris, i, fectus sum : partir
huc, adv. : ici (*question quo*)
revertor, eris, i, reversus sum : revenir
14
hic, adv. : ici
etsi, conj. : même si
perterritus, a, um : effrayé
tam, adv. : si, autant
mors, mortis, f. : mort
metus, us, m. : peur, crainte
insidiae, arum : l'embuscade, le guet-apens
a, prép. : + *Abl.* : à partir de, après un verbe passif = par
meus, mea, meum : mon
quaero, is, ere, sivi, situm : chercher, demander
tamen, adv. : cependant
vivo, is, ere, vixi, victum : vivre
Paulus, i, m. : Paulus (*Paul Emile, grand général romain, vainqueur de Persée à Pydna, et père par le sang de Scipion Emilien*)
pater, tris, m. : père, magistrat
alius, a, ud : autre, un autre
extinguo, is, ere, stinxi, strinctum : éteindre, faire disparaître, faire mourir
arbitror, aris, ari, atus sum : penser, juger
immo vero, inv. : 1) bien au contraire ; 2) bien plus ; *traduire ici* : « mais bien sûr ! »
corpus, oris, n. : corps

vinculum, i, n. : lien, chaîne
tamquam, adv. : comme, de même que, pour ainsi dire
carcer, eris, m. : prison, box de départ (course)
evolo, as, are : s'envoler (*allusions aux théories platoniciennes*)
vester, tra, trum : votre
vero, inv. : mais
verus, a, um : vrai
dico, is, ere, dixi, dictum : dire, appeler
vita, ae, f. : vie
mors, mortis, f. : mort
quin, interrogatif : pourquoi ne ... pas ? à traduire ici par donc, suivi d'u point d'exclamation : « regarde donc... ! »)
aspicio, is, ere, spexi, spectrum : regarder, examiner, considérer, voir
ut, conj. : + ind. : quand
equidem, inv. : bien sûr, évidemment
vis, -, f. : force, abondance
lacrima, ae, f. : larme
profundo, is, ere, fudi, fusum : répandre, épancher, verser
autem, conj. : or, cependant, quant à -
complector, eris, i, complexus sum : 1. embrasser, entourer 2. saisir, 3. entourer de ses soins 4. comprendre
atque, conj. : et, et aussi
osculo, as, are : baiser, embrasser
fleo, es, ere, flevi, fletum : pleurer
prohibeo, es, ere, bui, bitum : interdire

Vocabulaire classé par ordre de fréquence :

fréquence 1 :

a, prép. : + Abl. : à partir de, après un verbe passif = par
ac, atque, conj. : et, et aussi
ad, prép. + Acc. : vers, à, près de
adsum, es, esse, adfui : être présent, assister, aider ; adesse animo : prêter attention, prendre courage
ago, is, ere, egi, actum : 1. mettre en mouvement, pousser 2. faire, traiter, agir
alius, a, ud : autre, un autre
alter, era, erum : l'autre (de deux)
animus, i, m. : le coeur, la sympathie, le courage, l'esprit, l'attention
audio, is, ire, ivi, itum : 1. entendre (dire) 2. écouter 3. apprendre
autem, conj. : or, cependant, quant à -
bellum, i, n. : guerre
bonus, a, um : bon (bonus, i : l'homme de bien)
causa, ae, f. : la cause, le motif, l'affaire judiciaire, le procès; + Gén. : pour
certus, a, um : certain, précis
civitas, atis, f. : cité, état
cogo, is, ere, egi, actum : 1. assembler, réunir, rassembler, 2. concentrer, condenser 3. pousser de force, forcer
consilium, ii, n. : projet, plan, conseil ; sagesse, prudence, esprit de décision
constituo, is, ere, tui, tutum : 1. placer devant, dresser 2. fixer 3. établir, décider
consul, is, m. : consul
corpus, oris, n. : corps
cum, : conjonction + ind. = quand, lorsque, comme
de, prép. + abl. : au sujet de, du haut de, de
deus, i, m. : le dieu
dico, is, ere, dixi, dictum : dire, appeler
duo, ae, o : deux
ego, mei : je
enim, inv. : car, en effet
et, conj. : et, aussi
ex, prép. (+abl) : hors de, de
fatum, i, n. : la prédiction, le destin, la fatalité, la destinée
fio, is, fieri, factus sum : devenir, arriver, se produire ; fio sert de passif à facio
habeor, eris, i : être tenu pour, être considéré comme

hic, adv. : ici (i long)
hic, haec, hoc : ce, cette ; celui-ci, celle-ci, ceci
hinc, adv. : d'ici
homo, minis, m. : homme, humain
ille, illa, illud : adjectif : ce, cette(-là) ; pronom : celui-là, celle-là, cela.
in, prép. : (acc. ou abl.) dans, sur, contre
ingenium, ii, n. : les qualités innées, le caractère, le talent, l'esprit, l'intelligence
inquit, vb. inv. : dit-il, dit-elle
ipse, ipsa, ipsum : même (moi-même, toi-même, etc.)
is, ea, id : ce, cette ; celui-ci, celle-ci
jure, inv. : à bon droit
jus, juris, n. : 1. la loi, le serment, le droit 2. jus, sauce
legatus, i, m. : légat, envoyé
locus, i, m. : lieu, endroit; place, rang; situation. Le pluriel (loca) peut être neutre.
lumen, inis, n. : 1. la lumière 2. le flambeau, la lampe 3. le jour 4. l'éclat, le rayon 5. les yeux
magnus, a, um : grand
manus, us, f. : main, petite troupe
metus, us, m. : peur, crainte
meus, mea, meum : mon ; mei, meorum : les miens, mes parents
miles, itis, m. : soldat, simple soldat
mors, mortis, f. : mort
multus, a, um : en grand nombre (surtout au pl. : nombreux) (ne multa<dicam> : pour faire bref, en bref)
nam, conj. : de fait, voyons, car
ne : conj. + subj. : que (verbes de crainte et d'empêchement), pour que ne pas, de ne pas (verbes de volonté)
ne, adv. : ne (négation, pour exprimer une défense)
nec, adv. : et...ne...pas
nepos, otis, m. : le petit fils
nihil, ou nil : rien
nomen, inis, n. : 1. le nom, la dénomination 2. le titre 3. le renom, la célébrité (nomine = par égard pour, à cause de, sous prétexte de)
nos, nostrum : nous
numerus, i, m. : le nombre
nunc, adv. : maintenant
omnis, is, e : tout
oportet, imp. : il faut (*peut se construire directement avec le subjonctif*)
ostendo, is, ere, tendi, tentum : tendre, montrer
pater, tris, m. : père, magistrat
per, prép. : + Acc. : à travers, par
populus, i, m. : peuple
possum, potes, posse, potui : pouvoir
princeps, ipis, n. m. et adj. : 1 premier, principal ; 2 chef, empereur
quaero, is, ere, sivi, situm : chercher, demander
quam, *invariable* : introduit le second terme de la comparaison = que
qui, quae, quod : *relatif* : qui ; *interr.* quel ? lequel ?
quidam, quaedam, quoddam/quiddam : un certain, quelqu'un, quelque chose
quidem, adv. : certes
quin, interrogatif : pourquoi ne ... pas ?
quo+ comparatif = ut
res publica, rei publicae : l'Etat, la République ; l'intérêt public
Romanus, a, um : Romain (Romanus, i, m. : le Romain)
se, pron. réfl. : se, soi
sed, conj. : mais
senatus, us, m. : sénat
si, conj. : si, s'il est vrai que
sic, adv. : ainsi
sol, solis, m. : soleil
sum, es, esse, fui : être ; en tête de phrase : il y a
tam, adv. : si, autant
tamen, adv. : cependant
tamquam, adv. : comme, de même que, pour ainsi dire

tempus, oris, n. : 1. le moment, l'instant, le temps, la période 2. l'occasion 3. la circonstance, la situation
terra, ae, f. : terre
totus, a, um : tout entier
trado, is, ere, didi, ditum : 1. transmettre, remettre 2. livrer 3. enseigner
tu, tui : tu, te, toi
ubi, adv. : où; conj. quand
unus, a, um : un seul, un
urbs, urbis, f. : ville
ut, conj. : + ind. : quand
uterque, utraque, utrumque : chacun des deux
venio, is, ire, veni, ventum : venir
vero, inv. : mais
verus, a, um : vrai
vester, tra, trum : votre
via, ae, f. : route, chemin, voyage
video, es, ere, vidi, visum : voir (videor, eris, eri, visus sum : paraître, sembler)
vis, -, f. : force
vita, ae, f. : vie
vivo, is, ere, vixi, victum : vivre

fréquence 2 :

adhuc, adv. : jusqu'ici, encore maintenant
aspicio, is, ere, spexi, spectrum : regarder, examiner, considérer, voir
augeo, es, ere, auxi, auctum : augmenter, accroître
beatus, a, um : heureux
ceteri, ae, a : pl. tous les autres
clarus, a, um : célèbre
conficio, is, ere, feci, factum : 1. faire (intégralement) 2. réaliser 3. réduire 4. venir à bout de 5. accabler, épuiser
converto, is, ere, verti, versum : tourner complètement
deleo, es, ere, evi, etum : détruire
fleo, es, ere, flevi, fletum : pleurer
forma, ae, f. : forme, beauté, apparence
huc, adv. : ici (*question* quo)
imago, inis, f. : imitation, image, masque, portrait
lacrima, ae, f. : larme
memoria, ae, f. : mémoire, souvenir
mundus, i, m. : monde
notus, a, um : connu, fameux, familier
patria, ae, f. : patrie
plenus, a, um : 1. plein 2. rassasié, entier, complet, abondamment pourvu
proficiscor, eris, i, factus sum : partir
prohibeo, es, ere, bui, bitum : interdire
quasi, conj. : comme si; adv. : pour ainsi dire, environ
quiesco, is, ere, quievi, quietum : se reposer, dormir
rego, is, ere, rexi, rectum : commander, diriger
socius, ii, m. : allié
somnus, i, m. : sommeil
timor, oris, m. : peur

fréquence 3 :

aevum, i, n. : époque, durée, âge
arbitror, aris, ari, atus sum : penser, juger
currus, us, m. : char
deligo, is, ere, legi, lectum : choisir (deligere = deligeris : *futur passif*, 2^{ème} pers sg)
effugio, is, ere, fugi, fugiturus : échapper
excito, as, are : exciter, réveiller, dresser
extinguo, is, ere, stinxi, strinctum : éteindre, faire disparaître, faire mourir
fruo, eris, eri, fruitus sum : jouir de + Abl
immo vero, inv. : 1) bien au contraire ; 2) bien plus ; mais bien sûr ...
impius, a, um : qui manque aux devoirs de piété, impie, sacrilège
insidiae, arum : l'embuscade, le guet-apens

intueor, eris, eri, itus sum : regarder, considérer ; porter ses regards sur
iterum, inv. : de nouveau
omitto, is, ere, misi, missum : abandonner, laisser aller (omissus, a, um : négligent, insouciant)
paene, adv. : presque
pareo, es, ere, ui, itum : paraître, apparaître, se montrer; obéir
pario, is, ere, peperit, partum : accoucher, produire, engendrer, acquérir
revertor, eris, i, reversus sum : revenir
summa, ae, f. : l'ensemble, le total, la somme
vinculum, i, n. : lien, chaîne

fréquence 4 :

agnosco, is, ere, novi, nitum : percevoir, reconnaître
carcer, eris, m. : prison, box de départ (dans les courses de char)
complector, eris, i, complexus sum : 1. embrasser, entourer 2. saisir, 3. entourer de ses soins 4. comprendre
etsi, conj. : même si
naturalis, e : naturel
nitor, eris, i, nixus sum : s'appuyer sur
offendo, is, ere, fendi, fensum : se heurter contre, heurter, choquer, blesser ; rencontrer qqn., trouver
propinquus, a, um : proche
triumphus, i, m. : le triomphe (*entrée solennelle à Rome d'un général victorieux*)

Vocabulaire alphabétique :

a, prép. : + Abl. : à partir de, après un verbe passif = par
ac, conj. : et, et aussi
ad, prép. + Acc. : vers, à, près de
adhuc, adv. : jusqu'ici, encore maintenant
adsum, es, esse, adfui : être présent, assister, aider ; adesse animo : prêter attention
aevum, i, n. : époque, durée, âge
agnosco, is, ere, novi, nitum : percevoir, reconnaître
ago, is, ere, egi, actum : 1. mettre en mouvement, pousser 2. faire, traiter, agir
alius, a, ud : autre, un autre
alter, era, erum : l'autre (de deux)
animus, i, m. : le coeur, la sympathie, le courage, l'esprit, l'attention
arbitror, aris, ari, atus sum : penser, juger
aspicio, is, ere, spexi, spectrum : regarder, examiner, considérer, voir
atque, conj. : et, et aussi
audio, is, ire, ivi, itum : 1. entendre (dire) 2. écouter 3. apprendre
augeo, es, ere, auxi, auctum : augmenter, accroître
autem, conj. : or, cependant, quant à -
beatus, a, um : heureux (*ici en apposition*)
bellum, i, n. : guerre
bonus, a, um : bon (bonus, i : l'homme de bien)
carcer, eris, m. : prison, box de départ (dans les courses de char)
causa, ae, f. : la cause, le motif, l'affaire judiciaire, le procès; + Gén. : pour
certus, a, um : certain, précis
ceteri, ae, a : pl. tous les autres
civitas, atis, f. : cité, état
clarus, a, um : célèbre
cogo, is, ere, egi, actum : 1. assembler, réunir, rassembler, 2. concentrer, condenser 3. pousser de force, forcer
complector, eris, i, complexus sum : 1. embrasser, entourer 2. saisir, 3. entourer de ses soins 4. comprendre
conficio, is, ere, feci, fectum : 1. faire (intégralement) 2. réaliser 3. réduire 4. venir à bout de 5. accabler, épuiser
consilium, ii, n. : projet, plan, conseil ; sagesse, prudence, esprit de décision
constituo, is, ere, tui, tutum : 1. placer devant, dresser, redresser 2. fixer 3. établir, décider
consul, is, m. : consul
converto, is, ere, verti, versum : tourner complètement
corpus, oris, n. : corps
cum, : conjonction + ind. = quand, lorsque, comme
currus, us, m. : char
de, prép. + abl. : au sujet de, du haut de, de
deleo, es, ere, evi, etum : détruire
deligo, is, ere, legi, lectum : choisir (deligere = deligeris : *futur passif, 2^{ème} pers sg*)
deus, i, m. : le dieu
dico, is, ere, dixi, dictum : dire, appeler
duo, ae, o : deux
effugio, is, ere, fugi, fugiturus : échapper
ego, mei : je
enim, inv. : car, en effet
et, conj. : et, aussi
etsi, conj. : même si
ex, prép. : (+abl) hors de, de
excito, as, are : exciter, réveiller, dresser
extinguo, is, ere, stinxi, strinctum : éteindre, faire disparaître, faire mourir
fatum, i, n. : la prédiction, le destin, la fatalité, la destinée
fio, is, fieri, factus sum : devenir, arriver, se produire ; fio sert de passif à facio
fleo, es, ere, flevi, fletum : pleurer
forma, ae, f. : forme, beauté
fruor, eris, eri, fruitus sum : jouir de + Abl
habeor, eris, i : être tenu pour, être considéré comme
habeto : sic habeto : latinisme : apprend ceci !
hic, adv. : ici (i long)

hic, haec, hoc : ce, cette ; celui-ci, celle-ci, ceci
hinc, adv. : d'ici
homo, minis, m. : homme, humain
huc, adv. : ici (*question* quo)
ille, illa, illud : adjectif : ce, cette(-là) ; pronom : celui-là, celle-là, cela.
imago, inis, f. : imitation, image
immo vero, inv. : 1) bien au contraire ; 2) bien plus ; mais bien sûr ... !
impius, a, um : qui manque aux devoirs de piété, impie, sacrilège
in, prép. : (acc. ou abl.) dans, sur, contre
ingenium, ii, n. : les qualités innées, le caractère, le talent, l'esprit, l'intelligence
inquit, vb. inv. : dit-il, dit-elle
insidiae, arum : l'embuscade, le guet-apens
intueor, eris, eri, itus sum : regarder, considérer ; porter ses regards sur
ipse, ipsa, ipsum : même (moi-même, toi-même, etc.)
is, ea, id : ce, cette ; celui-ci, celle-ci
iterum, inv. : de nouveau
jure, inv. : à bon droit
jus, juris, n. : 1. la loi, le serment, le droit
lacrima, ae, f. : larme
legatus, i, m. : légat, envoyé
locus, i, m. : lieu, endroit; place, rang; situation. Le pluriel (loca) peut être neutre.
lumen, inis, n. : 1. la lumière 2. le flambeau, la lampe 3. le jour 4. l'éclat, le rayon 5. les yeux
magnus, a, um : grand
manus, us, f. : main, petite troupe
memoria, ae, f. : mémoire, souvenir
metus, us, m. : peur, crainte
meus, mea, meum : mon ; mei, meorum : les miens, mes parents
miles, itis, m. : soldat, simple soldat
mors, mortis, f. : mort
multus, a, um : en grand nombre (surtout au pl. : nombreux) (ne multa<dicam> : pour faire bref, en bref)
mundus, i, m. : monde
nam, conj. : de fait, voyons, car
naturalis, e : naturel
ne : conj. + subj. : que (verbes de crainte et d'empêchement), pour que ne pas, de ne pas (verbes de volonté)
ne, adv. : ne (négation, pour exprimer une défense)
nec, adv. : et...ne...pas
nepos, otis, m. : le petit fils
nihil, ou nil : rien
nitor, eris, i, nixus sum : s'appuyer sur
nomen, inis, n. : 1. le nom, la dénomination 2. le titre 3. le renom, la célébrité (nomine = par égard pour, à cause de, sous prétexte de)
nos, nostrum : nous, je
notus, a, um : connu, fameux, familier
numerus, i, m. : le nombre
nunc, adv. : maintenant
offendo, is, ere, fendi, fensum : se heurter contre, heurter, choquer, blesser ; rencontrer qqn., trouver
omitto, is, ere, misi, missum : abandonner, laisser aller
omnis, e : tout
oportet, imp. : il faut (*construit directement avec le subjonctif*)
ostendo, is, ere, tendi, tentum : tendre, montrer
paene, adv. : presque
pareo, es, ere, ui, itum : paraître, apparaître, se montrer; obéir
pario, is, ere, peperit, partum : accoucher, produire, engendrer, acquérir
pater, tris, m. : père, magistrat
patria, ae, f. : patrie
patrius, a, um : qui concerne le père, transmis de père en fils
per, prép. : + Acc. : à travers, par
plenus, a, um : 1. plein 2. rassasié, entier, complet, abondamment pourvu
populus, i, m. : peuple
possum, potes, posse, potui : pouvoir

princeps, ipis, n. m. et adj. : 1 premier, principal ; 2 chef, empereur
proficiscor, eris, i, fectus sum : partir
prohibeo, es, ere, bui, bitum : interdire
propinquus, a, um : proche
quaero, is, ere, sivi, situm : chercher, demander
quam, *invariable* : *introduit le second terme de la comparaison* = que
quasi, conj. : comme si; adv. : pour ainsi dire, environ
qui, quae, quod : qui ; interr. quel ? lequel ?
quidam, quaedam, quoddam/quiddam : un certain, quelqu'un, quelque chose
quidem, adv. : certes
quiesco, is, ere, quievi, quietum : se reposer, dormir
quin, interrogatif : pourquoi ne ... pas ?
quo+ comparatif = ut
rego, is, ere, rexi, rectum : commander, diriger
res publica, rei publicae : l'Etat, la République ; l'intérêt public
revertor, eris, i, reversus sum : revenir
Romanus, a, um : Romain (Romanus, i, m. : le Romain)
se, pron. réfl. : se, soi
sed, conj. : mais
senatus, us, m. : sénat
si, conj. : si
sic, adv. : ainsi
socius, ii, m. : allié
sol, solis, m. : soleil
somnus, i, m. : sommeil
sum, es, esse, fui : être ; en tête de phrase : il y a
summa, ae, f. : l'ensemble, le total (d'années, *ici*), la somme
tam, adv. : si, autant
tamen, adv. : cependant
tamquam, adv. : comme, de même que, pour ainsi dire
tempus, oris, n. : 1. le moment, l'instant, le temps 2. l'occasion 3. la circonstance, la situation
terra, ae, f. : terre
timor, oris, m. : peur
totus, a, um : tout entier
trado, is, ere, didi, ditum : 1. transmettre, remettre 2. livrer 3. enseigner
triumphus, i, m. : le triomphe (entrée solennelle à Rome d'un général victorieux)
tu, tui : tu, te, toi
ubi, adv. : où; conj. quand
unus, a, um : un seul, un
urbs, urbis, f. : ville
ut, conj. : + ind. : quand
uterque, utraque, utrumque : chacun des deux
venio, is, ire, veni, ventum : venir
vero, inv. : mais
verus, a, um : vrai
vester, tra, trum : votre
via, ae, f. : route, chemin, voyage
video, es, ere, vidi, visum : voir (videor, eris, eri, visus sum : paraître, sembler)
vinculum, i, n. : lien, chaîne
vis, -, f. : force, énergie
vita, ae, f. : vie
vivo, is, ere, vixi, victum : vivre